

PAUL HARTMANN AG
Paul-Hartmann-Strasse 12
89522 Heidenheim
P.O. Box 1420
89504 Heidenheim
Germany

Phone: +49 (0) 7321 36-0
Fax: +49 (0) 7321 36-3636
www.hartmann.info

КОПИЯ



Helps. Cares. Protects.

For submission at the competent authorities/institutions of Russia

Heidenheim 2024-09-25

Мы, PAUL HARTMANN AG, Germany («ПАУЛЬ ХАРТМАНН АГ», Германия), направляем следующую документацию нашему уполномоченному представителю ООО «Пауль Хартманн», Россия для целей регистрации медицинского изделия: «Бинт эластичный фиксирующий Peha-fix® / Пеха-фикс, в вариантах исполнения» в Федеральной Службе по Надзору в Сфере Здравоохранения (Росздравнадзор):

**ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ
НА МЕДИЦИНСКОЕ ИЗДЕЛИЕ
Бинт эластичный фиксирующий Peha-
fix® / Пеха-фикс, в вариантах
исполнения**

Версия документа: 1.1

«ПАУЛЬ ХАРТМАНН АГ»
Пауль-Хартманн-Штрассе 12
89522 Хайденхайм
Германия

Настоящим удостоверяем, что представленная документация разработана на русском языке в соответствии с требованиями законодательства Российской Федерации.

Достоверность представленной информации подтверждаем.

We, PAUL HARTMANN AG, Germany submit following documentation to our authorized representative «Paul Hartmann» LLC, Russia, for purpose of registration for medical device: «Elastic conforming bandages Peha-fix®» in the Federal Service for Supervision in the Sphere of Health Care (Roszdravnadzor):

**INSTRUCTIONS FOR USE ON
MEDICAL DEVICE
Elastic conforming bandages Peha-fix®**

Document version: 1.1

PAUL HARTMANN AG
Paul-Hartmann-Straße 12
89522 Heidenheim
Germany

We hereby certify that the submitted documentation developed in Russian language, in accordance with the laws of the Russian Federation.

We confirm the accuracy of the provided information.

GLN 404 9500 00000 0

Vorstand/Management Board: Britta Fünfstück
(Vorsitzende des Vorstands/CEO), François Georgelin,
Stefan Grote, Oliver Neubrand
Aufsichtsratsvorsitzender/Chairman of the Supervisory Board:
Fritz-Jürgen Heckmann

Sitz Heidenheim
Amtsgericht Ulm HRB 661090
Registered Office Heidenheim
Commercial Register of the District Court of Ulm file no. HRB
661090

asse 12
eim
20
eidenheim
many

Phone: +49 (0) 7321 36-0
Fax: +49 (0) 7321 36-3636
www.hartmann.info



Helps. Cares. Protects.

Yours sincerely
Paul Hartmann AG

François Georgelin
Member of the Management Board

ppa.

Jens Marquard
Senior VP Regional Management Region 3

GLN 404 9500 00000 0

Vorstand/Management Board: Britta Fünfstück
(Vorsitzende des Vorstands/CEO), François Georgelin,
Stefan Grote, Oliver Neubrand
Aufsichtsratsvorsitzender/Chairman of the Supervisory Board:
Fritz-Jürgen Heckmann

Sitz Heidenheim
Amtsgericht Ulm HRB 661090
Registered Office Heidenheim
Commercial Register of the District Court of Ulm file no. HRB
661090

Инструкция по применению

Медицинское изделие: **Бинт эластичный фиксирующий Reha-
fix®/ Пеха-фикс**

Страна: **Россия**

Производитель и разработчик:

«ПАУЛЬ ХАРТМАНН АГ» (PAUL HARTMANN AG)

Адрес: Пауль-Хартманн-Штрассе, 12, 89522, Хайденхайм, Германия (Paul-Hartmann-Straße 12, 89522 Heidenheim, Germany).

Телефон: +49 7321360, факс: +49 7321363636

Электронная почта: info@hartmann.info

Уполномоченный представитель производителя в России:

ООО «Пауль Хартманн»,

125167, г. Москва, вн. тер. г. Муниципальный округ Аэропорт, пр-кт Ленинградский, д. 36, стр. 10.

телефон: +7 (495) 796-99-61, факс: +7 (495) 796-99-60,

эл. почта: Ru-Mos-Hartmann@hartmann.info

Производственные площадки:

«КОБ Медикал Текстайлз Прайвит Лимитед» (KOB Medical Textiles Pvt Ltd).

Перумпали, Тричи дорога, 641662, Индия (Perumpali, Trichy Road, 641662, India)

Оглавление

1. Наименование и торговое наименование медицинского изделия.
2. Сведения о производителе медицинского изделия и его уполномоченном представителе.
3. Назначение медицинского изделия с указанием пользователя.
4. Функциональные характеристики медицинского изделия.
5. Противопоказания, ожидаемые и предсказуемые побочные действия.
6. Технические характеристики, необходимые пользователю для применения медицинского изделия по назначению, определенному производителем.
7. Информация о порядке применения медицинского изделия.
8. Информация об условиях хранения и условиях транспортировки.
9. Предупреждения, меры предосторожности.
10. Символы, применяемые на маркировке
11. Список соответствующих стандартов
12. Информация о лекарственных средствах, материалах животного и (или) человеческого происхождения содержащихся в медицинском изделии
13. Утилизация
14. Срок годности
15. Рекламация.

Наименование медицинского изделия:

«Бинт эластичный фиксирующий Reha-fix®/ Пеха-фикс», в вариантах исполнения:

I Варианты исполнения:

Бинт эластичный фиксирующий Reha-fix® / Пеха-фикс, 4 см х 4 м, 20 шт. в упаковке.

Бинт эластичный фиксирующий Reha-fix® / Пеха-фикс, 8 см х 4 м, 20 шт. в упаковке

Бинт эластичный фиксирующий Reha-fix® / Пеха-фикс, 10 см х 4 м, 20 шт. в упаковке

II Эксплуатационная документация:

Инструкция по применению — 1 шт. в транспортной упаковке.

Наименование МИ может встречаться в тексте ниже в сокращенной форме, такой как бинт, бинт фиксирующий, бинт эластичный фиксирующий, бинт Reha-fix®/ Пеха-фикс, Reha-fix®, Пеха-фикс, МИ (медицинское изделие), изделие.

Общее описание изделия:

«Бинт эластичный фиксирующий Reha-fix®/ Пеха-фикс» представляет собой бинт некогезивный эластичный для фиксации первичных и вторичных повязок на длительный срок на поверхности неповрежденной кожи человека.

Бинт представляет собой некогезивный фиксирующий бинт, изготовленный из трикотажного полотна и изготовлен из 70% вискозы и 30% полиамида. Предназначен для одноразового использования медицинскими работниками и непрофессиональными пользователями при контакте с поверхностью неповрежденной кожи.

Целевое назначение/применение:

Бинт эластичный фиксирующий представляет собой одноразовое нестерильное медицинское изделие для использования медицинскими работниками и непрофессиональными пользователями в соответствии с рекомендациями, в клинических и домашних условиях, с целью фиксации первичных и вторичных повязок на длительный срок на неповрежденной коже человека.

Механизм действия:

Благодаря своей прочной ленточно-тканой или основовязаной структуре некогезивные фиксирующие бинты подходят для фиксации первичных и вторичных повязок.

Бинт эластичный фиксирующий Reha-fix®/ Пеха-фикс является нестерильным неинвазивным изделием однократного применения, предназначенное для медицинского применения на неповрежденной (здоровой) коже без травм и повреждений, длительного контакта с организмом человека (24 часа < продолжительность ≤ 30 дней).

Показания к применению:

Некогезивные эластичные фиксирующие бинты могут использоваться при медицинских вмешательствах, при возникновении потребности фиксации первичных и вторичных повязок.

Противопоказания:

Индивидуальная непереносимость материалов изготовления изделия.

Возможные побочные эффекты:

Аллергическая реакция на компоненты изготовления изделия.

Предполагаемый(-е) пользователь(-и):

Для использования медицинскими работниками и непрофессиональными пользователями.

Предостережения и меры предосторожности, требуемые производителем:

Не предназначено для прямого нанесения на рану или поврежденную кожу.

Вид контакта с организмом человека:

«Бинт эластичный фиксирующий Reha-fix®/ Пеха-фикс» является нестерильным, неинвазивным изделием однократного применения, предназначенное для медицинского применения на поверхности неповрежденной кожи без травм и повреждений, длительного контакта с организмом человека (24 часа < продолжительность ≤ 30 дней).

Изделие может оставаться на месте более 1 дня, в зависимости от протоколов по медицинскому уходу / терапии (применяемых медицинскими работниками), однако пластырь должен быть удален и немедленно заменен на новое изделие, при необходимости.

Полное непрерывное использование изделий (суммарное использование отдельных изделий, немедленно замененных другим изделием того же типа) составляет не более 30 дней.

Вид в соответствии с номенклатурной классификацией медицинских изделий:

116430 «Бинт фиксирующий неадгезивный».

Код общероссийского классификатора продукции по видам экономической деятельности (ОКПД 2):

21.20.24.133 «Бинты эластичные медицинские».

Комплектность:

«Бинт эластичный фиксирующий Reha-fix®/ Пеха-фикс» поставляется потребителю в упакованном в потребительскую упаковку в количестве 20 шт. в упаковке.

Медицинское изделие поставляется без инструкции-вкладыша. Инструкция в сокращенном виде указана на упаковке медицинского изделия или на стикере, нанесенном на упаковку. Также обращаем внимание, что на упаковке медицинского изделия (стикере, нанесенном на упаковку медицинского изделия) присутствует ссылка на официальный сайт <https://hartmann-shop.ru>, где полная версия инструкции предоставлена потребителю в полном объеме и является частью медицинского изделия. Полная версия инструкции поставляется в транспортном коробе.

Технические характеристики:

Свойство	Размер изделия			Методика испытания
	4 см x 4 м	8 см x 4 м	10 см x 4 м	
Длина, см ($\pm 10\%$)	178 $\pm 10\%$			
Длина в растянутом состоянии, см ($\pm 10\%$)	400 $\pm 10\%$			
Ширина, см ($\pm 10\%$)	4 $\pm 10\%$	8 $\pm 10\%$	10 $\pm 10\%$	
Толщина, мм ($\pm 10\%$)	0,32 $\pm 10\%$			
Масса, г	4 $\pm 10\%$	8 $\pm 10\%$	10 $\pm 10\%$	
Растяжимость, %	135 ± 25			РА-0006(КОВ)
Поверхностная плотность на единицу растянутой площади г/м ²	26,6 $\pm 2,6$			РА-0049(КОВ)
Поверхностная плотность в нерастянутом состоянии, г/м ²	46,0 $\pm 10\%$	55,0 $\pm 10\%$	58,0 $\pm 10\%$	
Разрывная нагрузка Н (кгс), не менее	90			
Петельный столбик и петельный ряд, на 10 см	столбик: 59 ± 5 ряд: 24 ± 3	столбик: 59 ± 5 ряд: 24 ± 3	столбик: 59 ± 5 ряд: 24 ± 3	РА-0052 (КОВ)
Воздухопроницаемость, л/м ² /с	$\geq 1\,000$			РА-0429 (КОВ)

Изделие должно быть устойчиво к климатическим воздействиям при хранении при температуре от +5°C до +30°C и относительной влажности до 65 %.

Изделие должно быть устойчиво к климатическим воздействиям при транспортировании при температуре от -20 °C до +50 °C и относительной влажности до 90 %.

Изделие должно быть устойчиво к климатическим воздействиям при эксплуатации при температуре от +4 °C до +35 °C и относительной влажности до 80 % без конденсации (при 25°C).

Информация о порядке применения медицинского изделия.**Фиксация первичных и вторичных повязок:**

При первичных повязках необходимо предварительно обработать рану, наложить стерильный марлевый тампон или салфетку, полностью закрывающие поврежденный кожный покров (рану), затем обмотать бинтом, с небольшим натяжением, окружность необходимого участка тела поверх фиксируемого перевязочного материала и отрезать бинт.

При вторичных повязках необходимо аккуратно снять прошлую повязку, разрезав фиксирующие туры бинта со стороны неповрежденной кожи и утилизировав снятый бинт, обработать рану, заново наложить стерильный марлевый тампон или салфетку, затем обмотать бинтом с небольшим натяжением окружность необходимого участка тела поверх фиксируемого перевязочного материала и отрезать бинт.

Условия хранения:

Хранить в сухом месте.

Температура хранения: от 5 °С до +30 °С

Относительная влажность: до 65 %.

Условия транспортирования:

Изделие можно транспортировать с помощью любых крытых транспортных средств (в железнодорожных вагонах, контейнерах, трюмах кораблей, с наружным обогревом под давлением, грузовых отсеках, на самолетах, в крытых автомобилях и т. д.) в соответствии с правилами перевозок, действующими для каждого вида транспорта.

Температура транспортировки: от -20 °С до +50 °С

Относительная влажность: до 90 %

Условия эксплуатации:

Температура эксплуатации: от +4°С до +35°С

Влажность: до 80% без конденсации (при 25°С)

11. Символы, применяемые на маркировке

Расшифровка символов, представленных на маркировке первичной и вторичной упаковки, представлена в таблицах 1 и 2.

На этикетке может быть указана дополнительная информация, в том числе информация для внутреннего использования производителем, этикетка также может содержать графические символы и изображения, объясняющие потребительские свойства и порядок использования продуктов. Элементы маркировки могут быть расположены в разных местах, в зависимости от размеров транспортной упаковки.

Таблица 1- Символы, нанесенные на потребительскую упаковку

Символ	Расшифровка
	Логотип производителя
	Изготовитель
	Маркировка CE. Изделие отвечает требованиям Директив Европейского Союза
	Медицинское изделие
	Запрет на повторное применение
	Не допускать воздействия влаги
	Негофрированный волокнистый картон (картон)

	Пригоден для переработки
	Требование к чистоте. Использованную упаковку выкинуть в урну
	Номер по каталогу
	Уникальный идентификационный номер
	Код партии
	Дата изготовления
	Использовать до

Таблица 2 -Символы, нанесенные на транспортную упаковку

Символ	Расшифровка
	Логотип производителя
	Изготовитель
	Маркировка CE Продукт отвечает требованиям Директив Европейского союза
	Медицинское изделие
	Запрет на повторное применение
	Не допускать воздействия влаги
	Негофрированный картон (картон)
	Номер по каталогу
	Уникальный идентификационный номер
	Дата изготовления
	Использовать до
	Код партии

	Требование к чистоте. Использованную упаковку выкинуть в урну
	Верх
	Вторичная переработка

Перечень применимых стандартов:

Медицинское изделие «Бинт эластичный фиксирующий Reha-fix®/ Пеха-фикс» соответствует национальным стандартам Российской Федерации на продукцию:

- ГОСТ Р ИСО 15223-1-2023 «Изделия медицинские. Символы, применяемые при маркировании на медицинских изделиях, этикетках и в сопроводительной документации. Часть 1. Основные требования».
- ГОСТ 20790-93 «Межгосударственный стандарт. Приборы, аппараты и оборудование медицинские. Общие технические условия».
- ГОСТ 15150-69 «Машины, приборы и другие технические изделия, Исполнения для различных климатических районов. Категория, условия эксплуатации и транспортирования в части воздействия климатических факторов внешней среды».
- ГОСТ ISO 14971-2021 «Изделия медицинские. Применение менеджмента риска к медицинским изделиям».
- ГОСТ 12088-77 «Материалы текстильные и изделия из них. Метод определения воздухопроницаемости».
- ГОСТ ISO 10993-1-2021 «Оценка биологического действия медицинских изделий. Часть 1. Оценка и исследования в процессе менеджмента риска».
- ГОСТ ISO 10993-10-2023 «Оценка биологического действия медицинских изделий. Часть 10. Исследования сенсibiliзирующего действия».
- ГОСТ ISO 10993-2-2009 «Оценка биологического действия медицинских изделий. Часть 2. Требования к обращению с животными».
- ГОСТ ISO 10993-12-2023 «Изделия медицинские. Оценка биологического действия медицинских изделий. Часть 12. Отбор и подготовка образцов для проведения исследований».
- ГОСТ Р 52770-2023 «Изделия медицинские. Система оценки биологического действия. Общие требования безопасности».
- ГОСТ 31214-2016 «Изделия медицинские. Требования к образцам и документации, представляемым на токсикологические, санитарно-химические испытания, испытания на стерильность и пирогенность».
- ГОСТ 31209-2003 «Контейнеры для крови и ее компонентов. Требования химической и биологической безопасности и методы испытаний. п.5.3. Санитарно-химические испытания».
- ГОСТ Р 55227-2012 «Вода. Методы определения содержания формальдегида».
- ГОСТ 31870-2012 «Вода питьевая. Определение содержания элементов методами атомной спектрометрии».

- МУК 4.1.2111-06 Измерение массовой концентрации формальдегида, ацетальдегида, пропионового альдегида, масляного альдегида и ацетона в пробах крови методом высокоэффективной жидкостной хроматографии.
- МУК 4.1.3166-14 Газохроматографическое определение гексана, гептана, ацетальдегида, ацетона, метилацетата, этилацетата, метанола, изопропанола, акрилонитрила, н-пропанола, н-пропилацетата, бутилацетата, изобутанола, н-бутанола, бензола, толуола, этилбензола, м-, о- и п-ксилолов, изопропилбензола, стирола, -метилстирола в воде и водных вытяжках из материалов различного состава.

Информация о лекарственных средствах, материалах животного и (или) человеческого происхождения содержащихся в медицинском изделии

Продукты не содержат рассасывающиеся компоненты, лекарственные препараты / фармацевтические субстанции (полученные из крови или плазмы человека или нет), ткани или клетки человеческого или животного происхождения, радиоактивные вещества, наноматериалы или другие опасные компоненты.

Стерильность

Изделия поставляются в нестерильном виде.

Срок годности

Срок годности медицинского изделия составляет 5 лет с даты производства. Дата производства указана на упаковке. После истечения срока годности изделие должно быть утилизировано.

Утилизация

После истечения срока годности изделие подлежит утилизации.

Для минимизации риска потенциального заражения или загрязнения окружающей среды одноразовые компоненты следует утилизировать в порядке, установленном процедурами утилизации, в соответствии с действующим и местным законодательством, правилами, нормами и стандартами предотвращения инфекций. В соответствии с СанПиН 2.1.3684-21 одноразовые компоненты изделия относятся к отходам класса А.

Рекламации и гарантийные обязательства.

Претензии потребителей принимаются уполномоченным представителем производителя/ импортером:

ООО «ПАУЛЬ ХАРТМАНН»

125167, г. Москва, вн. тер. г. Муниципальный округ Аэропорт, пр-кт Ленинградский, д. 36, стр. 10.

Тел.: (495) 796 99 61, факс (495) 796 99 60

Эл. почта: Ru-Mos-Hartmann@hartmann.info

Гарантийные обязательства:

«ПАУЛЬ ХАРТМАНН АГ» продает и поставляет продукцию, отвечающую требованиям действующих в Российской Федерации нормативных актов, применимых к данной категории продукции. Продукция должна соответствовать технической документации изготовителя.

Компания «ПАУЛЬ ХАРТМАНН АГ» гарантирует бесплатную замену продукта в количествах, признанных дефектными компанией «ПАУЛЬ ХАРТМАНН АГ», за исключением компенсации или возмещения ущерба, и при условии, что клиент уведомил компанию «ПАУЛЬ ХАРТМАНН АГ» о дефекте немедленно после выявления письменным уведомлением в течение действующего гарантийного срока (срок годности).

Ни при каких обстоятельствах компания «ПАУЛЬ ХАРТМАНН АГ» не гарантирует возмещение материального и/или нематериального ущерба, который мог быть причинен изделием, клиентом или третьим лицом, если использование изделия не соответствовало требованиям изготовителя.

Official Certification

Seen for authentication of the foregoing, acknowledged signatures of

1. **Mr. François Georgelin**, French citizen, in Barcelona (Spain),
who is entered in the Trade Register of Ulm District Court from May 7, 2024 as member of the management board with the right to sign jointly by two with another proxy or member of the management board for the
PAUL HARTMANN AG, corporation, with legal seat in Heidenheim an der Brenz (Germany), company no. HRB 661090, and
2. **Mr. Jens Marquard**, German citizen, in Pfaffenhofen (Germany),
who is entered in the Trade Register of Ulm District Court from May 7, 2024 as proxy with the right to sign jointly by two with another proxy or member of the board of manager for the
PAUL HARTMANN AG, corporation, with legal seat in Heidenheim an der Brenz (Germany), company no. HRB 661090.

The authorized representative Anja Aicheler, 21.09.1984, carried out the authentication of the signature.

This certification confirms only the authenticity of the foregoing signatures. It does not refer to the content of this document.

CH-Schaffhausen, October 3, 2024
BK no. 8642 + 8654
Fee CHF 40.00

GRUNDBUCHAMT / NOTARIAT
DES KANTONS SCHAFFHAUSEN

Die Urkundsperson / notary public:

N. ITEL

Nadja ITEL, Grundbuchverwalterin-Stv.
(amtliche Beglaubigungsperson)



«ПАУЛЬ ХАРТМАНН АГ»
Пауль-Хартманн-Штрассе, 12
89522 Хайденхайм

Телефон: +49 (0) 7321 36-0
Факс: +49 (0) 7321 36-3636
www.hartmann.info

п/я 1420
89504 Хайденхайм
Германия



Helps. Cares. Protects.

Для представления в компетентные органы/
учреждения Российской Федерации

Хайденхайм, 25.09.2024

Международный номер GLN 404 9500 00000 0

Правление: Бритта Фюнфштюк (Britta Fünfstück)
(председатель правления/генеральный директор),
Франсуа Жоржелен (François Georgelin), Штефан Гроте
(Stefan Grote), Оливер Нойбранд (Oliver Neubrand)
Председатель наблюдательного совета: Фриц-Юрген Хекманн
(Fritz-Jürgen Heckmann)

Юридический адрес: г. Хайденхайм
Торговый реестр окружного суда г. Ульма, регистр. номер в
Торговом реестре: 661090

Юридический адрес: г. Хайденхайм
Торговый реестр окружного суда г. Ульма, регистр. номер в
Торговом реестре: 661090

«ПАУЛЬ ХАРТМАНН АГ»
Пауль-Хартманн-Штрассе, 12
89522 Хайденхайм

п/я 1420
89504 Хайденхайм
Германия

Телефон: +49 (0) 7321 36-0
Факс: +49 (0) 7321 36-3636
www.hartmann.info



Helps. Cares. Protects.

С уважением,
«ПАУЛЬ ХАРТМАНН АГ» (PAUL HARTMANN AG)

По доверенности

/подписано/

Франсуа Жоржелен (François Georgelin),
Член правления

/подписано/

Йенс Маркуард (Jens Marquard),
Старший вице-президент по региональному
менеджменту, регион 3

Международный номер GLN 404 9500 00000 0

Правление: Бритта Фюнфштюк (Britta Fünfstück)
(председатель правления/генеральный директор),
Франсуа Жоржелен (François Georgelin), Штефан Гроте
(Stefan Grote), Оливер Нойбранд (Oliver Neubrand)
Председатель наблюдательного совета: Фриц-Юрген Хекманн
(Fritz-Jürgen Heckmann)

Юридический адрес: г. Хайденхайм
Торговый реестр окружного суда г. Ульма, регистр. номер в
Торговом реестре: 661090
Юридический адрес: г. Хайденхайм
Торговый реестр окружного суда г. Ульма, регистр. номер в
Торговом реестре: 661090

Официальное заверение

Настоящим подтверждаю подлинность подписи

1. **г-на Франсуа Жоржелена (François Georgelin)**, гражданина Франции, проживающего в Барселоне (Испания),

личность которого мною удостоверена и данные которого внесены в Торговый реестр окружного суда Ульма с 7 мая 2024 года в качестве члена правления с правом подписи совместно двумя лицами с другим доверенным лицом или членом правления

корпорации «**ПАУЛЬ ХАРТМАНН АГ**» (**PAUL HARTMANN AG**), юридический адрес: Хайденхайм-на-Бренце (Германия), зарегистрированной за номером HRB 661090, и

2. **г-на Йенса Маркуарда (Jens Marquard)**, гражданина Германии, проживающего в Пфаффенхофене (Германия),

личность которого мною удостоверена и данные которого внесены в Торговый реестр окружного суда Ульма с 7 мая 2024 года в качестве доверенного лица с правом подписи совместно двумя лицами с другим доверенным лицом или членом правления

корпорации «**ПАУЛЬ ХАРТМАНН АГ**» (**PAUL HARTMANN AG**), юридический адрес: Хайденхайм-на-Бренце (Германия), зарегистрированной за номером HRB 661090.

Достоверность подписи подтверждена уполномоченным представителем Аней Айхелер (Anja Aicheler), 21.09.1984 г. р.

Настоящее заверение подтверждает только подлинность подписи. Оно не относится к содержанию данного документа.

СН-Шаффхаузен, 3 октября 2024 г.

ВК № 8642 + 8654

Уплачена пошлина в размере 40,00 шв. фр.

**ЗЕМЕЛЬНЫЙ КАДАСТР /
НОТАРИАЛЬНАЯ КОНТОРА
КАНТОНА ШАФФХАУЗЕН**

Нотариус:

/Подпись/

Надя Итель (Nadja Itel),
администратор земельного кадастра
(официальный нотариус)

Перевод данного текста сделан мной, переводчиком Шипуновой Ксенией Сергеевной.

Российская Федерация
Город Москва

Шестого ноября две тысячи двадцать четвертого года

Я, Корсик Мария Александровна, нотариус города Москвы, свидетельствую подлинность подписи переводчика Шипуновой Ксении Сергеевны.

Подпись сделана в моем присутствии.

Личность подписавшего документ установлена.

Зарегистрировано в реестре: № 77/2139-н/77-2024-48-3531

Уплачено за совершение нотариального действия: 400 руб. 00 коп.

М.А. Корсик

Всего прошнуровано,
пронумеровано и скреплено печатью
_____ 16 _____ лист(а)(ов)

Нотариус

Российская Федерация

Город Москва

Шестого ноября две тысячи двадцать четвертого года

Я, Корсик Мария Александровна, нотариус города Москвы, свидетельствую верно копии с представленного мне документа.

Зарегистрировано в реестре: № 77/2139-н/77-2024- 48-3534

Уплачено за совершение нотариального действия: 1700 руб. 00 коп.



М.А. Корсик



Всего прошнуровано,
пронумеровано и скреплено печатью
_____17_____ лист(а)(ов)

Нотариус